



CHEMUN DE URTIJÈI

Infurmaziuns

Plata de nfurmazion dl Chemun de Urtijèi – Mitteilungsblatt der Gemeinde St. Ulrich – Foglio informativo del Comune di Ortisei / nr. 61 - novèmbel 2010

10 ani de nfurmazion

Al'aministrazion dl Chemun de Urtijèi ti stà a cuer la nfurmazion per i zitadins: da diess ani dala ora uni doi mënsch chësta plata per dé inant nfurmazion sun si atività y ie a chësta maniera trasparènta. La publicazion cuer l duvier de nfurmé y ie tl medemo mumènt n servisc per la popolazion de Urtijèi.

De novèmbel 2000 fova unida ora la prima edizion te si forma nueva. Nsci se ova realisà la ulentà dla Jonta da ntlèuta cun l ambolt Konrad Piazza, de miurè la nfurmazion dajan ora regularmènter chësc mesun de nfurmazion metù a jì y curà da n redadëur extern.

La plata de chemun ie l sèul mesun che arjonj duta la families dl luech. Uni zitadin giapa nsci la nfurmaziuns che vèn diretamènter dala funtana, dal Chemun. Acioche uni un posse' plu sauri se de ju cun argumènc per nosta cumenanza y nosc luech, uel la plata vester n pont de referimènt, na basa de nfurmazion.

La destanza a cialé de reviers 10 ani nes lascia udèi la cosses da n'autoer pont de ududa. Te na rubrica nueva vèniel nunzià i majeri argumènc dl'edizion unida ora avisa dan 120 mënsch. Povester iela de utl per udèi problems da ncuei tres la rola dl'esperienza.



foto: A. Sturte

Per la segurèza sun streda

Per manteni la stredes y fé tretuares à l Chemun de Urtijèi fat de majeri nvestimènc. Cun 405.370 euro iel uni destinà ala viabltà la segunda majera soma di nvestimènc per l ann 2010.

Cun asfalt nuef ie uni curi la streda Rezia danter l Betagna y la Cësa Bruma y da tlo inant la streda Stufan nchin pra la Pension Belaval. Tla streda Sacun iel uni fat de plu toc de asfalt nuef danter la ustaria Catores y l Jakoberhof. Per mèter a post chësta stredes à l Chemun spendù ite de ndut 108.612 euro (51.803 euro sèuraprò ala spèides ordinaries).

La majera somes danter i nvestimènc per l mantenimènt dla streda reverda la segurèza de chëi che va a pe y cun i bagli. Suinsom dla streda Purger,

tla streda Rezia dlongia la scoles, japé dla streda Sacun y sèura l Catores iel uni fat da nuef i tretuares per de ndut 114.225 euro.

Per avèi na majera flessibltà a cumedé stredes y tretuares à l Chemun cumprà ite cubetti y sasc da fé èures (cordonate) per 60.046 euro.

Che la segurèza sun streda à n gran pèis se mostra nce dai nvestimènc per la luminazion. Per 25.474 euro iel uni cumprà lumes nueves per la prima pert dla streda Sacun y fat trueb lèures de manutenzion.

Danter i lèures straudineries iel l mur che ie uni fat tla streda Cuca, sota la raida dla Rodra (35.576 euro) y la scela per jì dala plaza Stazion ju tla streda Purger (15.010 euro). Trueps ie nce i pitli nvestimènc che va dal cuncé la mascins per manteni la stredes, ala despuscions de

vel toc de grunt o vel dlander de streda.

Sèuraprò a duta chësta nvestiziuns (per 405.370 euro) à l Chemun uni ann nce spèises ordinaries per la viabltà che fej ora 1.004.761 euro. l majeri capituli de chësta atività ordinaria reverda la luminazion publica, i lauranc de chemun, materiali de consum y ncèries esternes per rumé la nèif. Leprò iel nce la rates di mpresc per la garasc Stazion, la streda Nord-Sud y l Magasin de Chemun.

Per l ann che vèn se à l aministrazion de Chemun tèt dant de fé da nuef i tretuares tla stredes Mëisules y Stufan, danter la Cësa Columbia y la Cësa Miriam. La proietazion ie bele a n bon pont. Canche l unirà njenià l bilanz de previjion per l 2011 messeran udèi tan inant che n ruva cun l finanziaimènt.



(duc d'èssenes Art Domus)

INTERVISTA



Dumandes a Armin Lardschneider



Armin Lardschneider ie te si segonda legislatura diventà vizeambolt. Do che l fova bele stat assessèur per cin ani, se ovel mo n iede metù a desposizion sun la lista dl SVP y à giapà 566 stimes. Armin, 36 ani y maridà, ie buteghier.

Sicche assessèur Ve ëis sèurantèut l'economia, ndustria, turism y viabilità. Ciun ie pa l obietif prinzipel te chësc lèur?

„Cialé de abeli mo de plu l zënter de Urtijèi. On n majer proiet, de chël che on bele realisà la prima pert cun l raion da jì a pe. I proscimi vares sarà chëi de slungë chësc raion da jì a pe nchin pra l rundel dl Purger y pona sce l vën fat

na garasc dai auti, stlù la plaza S. Antone ai auti. Tl studi fossa pona nce udù dant de fé da nuef la plaza Stetteneck..

Ve ëis tèut dant de slungë l raion da jì a pe nchin dal rundel dl Purger. Tan inant iesen pa?

„Chisc dis ons giapà n studi de fatilbltà nuef per l salejà y l cialé ora dl toch danter l rundel y la cësa de cultura.

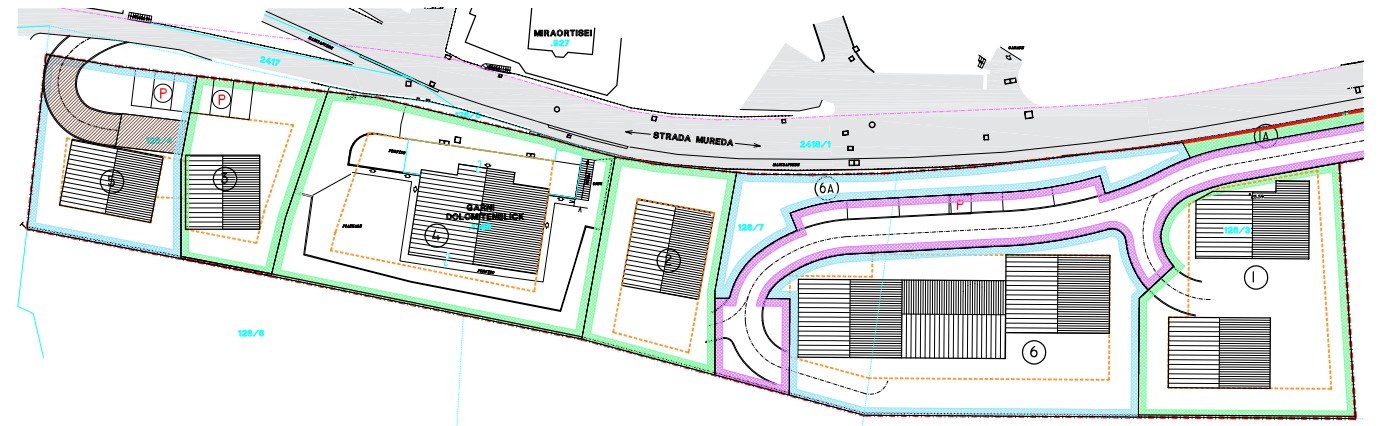
Tla proscima enes cialeran de udëi dant l finanziamènt tl bilanz 2011.“

Ciuna ie pa stata la mutivazion de Ve mèter a desposizion per l Chemun?

„Me sa bel a fé velch per l luech, me nteressei de chël che vën fat y chësc me mutivea a jì inant cun l lèur da assessèur. Ue dediché i ani de chësta doi legislatures al Chemun.“

ast

Duc a una per l raion Pitl Pilat



Duc i cunselieres ie stai a una sun l plann de atuazion per l raion da frabiché Pitl Pilat. Chësc raion de espanscion danter la strede Mureda y Nevel mesura 5.382 metri cuadrac y tlo posset uni frabichà da nuef per de ndut 6.464 metri cubich. 55% deventerà cuatieres per families da tlo, udui dant per l frabiché alesirà.

Dl'otra pert muessel uni fat mo na spartizion: l 60% (che fej ora 1.745 metri cubich) muessa uni convenzionà per jënt che à la residènzia tl luech. La pert che resta (1.164 metri cubich) possa i patrons adurvè per cuatieres zënza limitazions.

Nce per l raion „A3 Pedetliva“ ie duc i cunselieres stai a una de dé pro l plann che vëija dant la puscibiltà de fé na cësa nueva per 1.482 metri cubich.

Mozion: priejes furnadoia de Resciesa

La Lista Urtijèi à damandà che l Chemun pertènde dala Sozietà dla furnadoia de Resciesa che la feje la chertes a mez priesc per la jënt da tlo. Chësc per susteni la families. La maiuranza à nfurmà de tratatives per ruvé a acurdanzes cun la sozietates dai mplanc cun la mira de n pass per families. Nchinamò ne à chësta tratatives nia abù suzes. Mplu iel uni spiegà che l Chemun ne possa nia scrì dant priejes a firms privates y che aldò dla normes europeiches ne posset nia uni fat defrènzes danter tlienc che vën da d'autri raions. Do na descuscion longia ne ie la mozion nia unida azetada cun chësta votazion: 12 ujes de no y 7 ujes de sci.

Variazion de bilanz

Dla pruposta de variazion de

bilanz per de ndut 139.257 euro, ne azeteta l'oposizion nia 35.000 euro per l troi Kneipp te Val d'Ana. Si pruposta de tò ora chësta soma ne à nia arjont la maiuranza te Cunsèi. La variazion al bilanz 2010 ie unida azetada cun 12 ujes, 6 de contra y una astenscion. (l capituli dla variazion ie da udëi tla tabela a pert.)

Cumiscions

Duc i cunselieres ie stai a una de numinè i cumèmbri de ndut 8 cumiscions, cumiteies o grupe de lèur. (cëla lista a pert.)

Regulamènt servisc dl'ega

L regulamènt de chemun nuef sun l servisc dl'ega da beber ie uni azetà da duc i cunselieres prejenc. La nuviteies reverda dantaldut la cherta di servijes che n uel mèter a jì a livel provinziel y vel norma de carater tecnich.

Regulamènt dl'eghes fosces

La votazion dl regulamènt de chemun nuef sun l servisc dl'eghes fosces ie uni spënt ala proscima senteda.

Criteries per jì ala scolina

L adatamènt dl regulamènt de chemun sun i criteries per jì ala scolina ie uni dat pro cun 13 ujes, 5 de contra y una astenscion. Da nuef iel che dal cuarto mènder de uni familia inant ne iel nia plu da paiè l servisc dla scolina. La pruposta scrìta dla Lista Urtijèi de pitè l servisc debant bele dal terzo mènder inant ne ie nia unida azetada cun 12 ujes de contra y 7 per.

Gestion dl culegamènt „La Curta“

L cuntrat de servisc per la gestion dla scela y tunel da jì a pe „La Curta“ ie uni slungë zënza mudazions. 11 cungrès ➔



novèmbel 2000



jené 2001



merz 2001



mei 2001



lugio 2001



setèmbel 2001



novèmbel 2001



jené 2002



Delibres dla Jonta de Chemun

Duta la delibres possen liejer do sota www.chemun.urtijei.bz.it

Nfrastrutres



L lèur de fé la mubilia dla **utia sun Resciesa** ti ie jit per cuncors ala firma Resch Möbel de Blumau che à lascià do 21,12% (76.367 euro) dl priesc. Nsci vèn la mubilia (prejenteda tl'ultima edizion) a custé 342.267 euro. Per scrì la utia de Resciesa tl Cataster iel debujèn de n plann de spartizion. Chèsc plann vèn fat dal geom. Massimo Beggio de Bulsan per 3.120 euro.



Per mplanç de **sarenera** vèniel per l'ann 2010 paia 60.882 euro ala Provinzia de Bulsan.

Per avèi frabicà l'culegamènt da jì a pe „**La Curta**“ juda l'Chemun la sozietà „St.Ulrich 2000 Transport“ a paiè ju l'debit. Per l'2009 vèniel paia na segunda pert de 8.000 euro y per dut l'ann 2010, 16.000 euro. L'raion dlongia la scela „La Curta“, sota la streda dla ferata, vèn metù a desposizion dal hotel da Mauriz zèna paiaimènt.



La **plaza Setil** cun strutura y mplant de fé dlacia vèn nchin a mez merz 2011 fiteda al Hockey Club Gherdèina per 13.200 €. L'HC Gherdèina giapa nce la gestion dla plazes dai auti che resta ntèurvìa, ulache l'possa unì ratà chisc priejes: per auti 5 € al di y per curieres 14 € al di. Pra la firma Niederstätter tol'Chemun n'afit 7 container da se mudé, l'custimènt ie de 11.986 €.



Davia che pra la **vedla scola elementera** manacia de tumé ju toc dl'ciamin y de tèt, iel stat debujèn de n palch per seguré l'raion ntèur cèsa ulache la jènt passa a pe. L'gherist dla firma Expert de Eppan ie unì apustà per l'tèmp de un ann, l'custimènt ie de 11.940 euro.

Per l'dann ala dlìeja S.Antone che fova unì fat a frabicché l'**Circolo**, vèniel paia 10.000 euro ala pluania.

Pra la **plaza dai juesc** dlongia la scola elementera vèniel fat cumedures y baratà ora vel tòch. L'custimènt pra la firma Progart de Andrian ie de 6.036 euro.

Stredes y puenc

Cialan do i lèures dl'ann passà de **asfalt** nuef sun de plu stredes, an udù che i ie unic fai sciche l'toca. L'custimènt ie stat de 51.574 euro.

Per la **segurèza sun streda** ntan l'inviern vèniel cumprà 120 metri cubich de giara. L'custimènt pra la firma Vinzenz Oberhollenzer sun jèuf de Sela ie de 2.880 euro.



L'lèur de **rumé la nēif** sun la stredes tl'raion Magnager-Nudrèi y Costamula-Val ie unì dat a Adolf Rabanser per n'paiamènt de 50 euro al'èura (netto).

Tla streda Purger, pra la cèsa Rumanon, vènd l'Chemun 18 metri cuadrac de grunt (11.781 euro) dla **vedla ferata** y nen compra 3 metri (1.963 euro).

Tla **streda Resciesa**, sèura la cèsa Lastei vèniel fat n'èur de streda de peton. Chèsc lèur vèn fat dala firma Ivan Stenico de Urtijèi per 6.828 euro.

Per fé n'culegamènt danter la **stredes Scurcià y Tinderla** iel stat debujèn de sciazé l'custimènt. Chèsc lèur ie unì fat dal ing. Flavio Mussner per 1.872 euro.

Scoles

Sun dumanda dl'servisc per sanità publica iel tla **scola mesana** stat debujèn de fé n'dlander de scela plu aut. La firma da fever Senoner Pradac ie unida nciariada a fé adatomènc; custimènt de 2.786 euro.

Per la **scola mesana** vèniel cumprà 12 banc de scola cun 24 stuei y 4 castli. La nvestizion pra la firma Pedacta de Lana ie de 7.145 euro.

Per la **scolina Scurcià** vèniel cumprà material didatich. L'custimènt pra la firma Archimedes de Mühlbach ie de 1.108 euro.

Per sculeies de Urtijèi che va ala **scola de mujiga** a Persenon ntan l'ann 2009 paia l'Chemun 833 euro.

D'autri argumènc

Per l'servisc de nfurmazion ai **patrons de cians** iel unì nciarà n'ulenter sèuraprò. Chèsc mpèni se à sèurantèut Enzo Faé.

L'di de **Segra Sacun** ie unì šarà la streda Sacun y metù a jì n'servisc de trasport. L'custimènt pra la firma Simon Dellago ie stat de 1.500 euro.

5 polizes de **assegurazion** per la strutures y 17 per auti cun nji-nies, ie unides slungèdes de n'ann. De ndut vèniel paia 36.772 euro al'assegurazion Generali.

A de plu zitadins vèniel paia de reviers na pert dla **chèuta ICI** che ne fossa nia stata da paiè. De ndut se tratel de 14.105 euro.

Per **taie lèns** tla valeda de lènder y fé su l'leniam, vèniel paia na segunda conta de 2.851 euro a Uwe Baumgartner de Laion. De ndut ti iel unì paia 11.251 euro.

Per l'mplant dl' **refudam bio** „Tisner Au“ paia l'Chemun n'saldo de 5.120 euro ala Comunità raionela Salten Scilier. De ndut vèniel per l'ann 2009 paia 10.621 euro. Tl'ann 2009 ne pudova i cuatieres privac mo nia de ju l'refudam bio a pert.

Per l'cènsimènt sun i **luesc da paura** iel unì nciarià Peter Stuffleser de jì a tò su la nfurmazions de nrescida.

Per l'cunzert dla fanfara di **Carabinieri**, che fova stat de agost sun plaza S.Antone, paia l'Chemun de Urtijèi 1.100 euro.

ast



lugio 2003



settembre 2003



novembre 2003



gen 2004



marzo 2004



maggi 2004



lugio 2004



settembre 2004



Info

Scorta per trasporti eccezionali

In base al nuovo codice della strada, le scorte per trasporti eccezionali all'interno dei centri abitati, ricadono nella competenza della polizia municipale. Dato che il Comune ha diverse spese per la messa a disposizione degli agenti di polizia, è stato fissato (delibera n. 134 del 22.03.2010) un corrispettivo di 100 euro per ogni singola scorta effettuata, tasse comprese. Per usufruire del servizio di scorta bisogna chiamare la polizia municipale al numero 0471 782021 oppure al centralino del comune 0471 782030.

Altes Elektrogerät zum Händler

Beim Kauf eines neuen Elektrogerätes haben Konsumenten nun die Möglichkeit das alte Gerätes direkt beim Händler kostenlos zu entsorgen. Das Ministerialdekret (Nr. 65/2010) sieht aber nur die kostenlose Entsorgung des alten Gerätes vor, jedoch nicht einen kostenlosen Abtransport desselben. Damit der Weg des Elektromülls nachvollziehbar ist, sieht das Dekret außerdem vor, dass der private Konsument dem Händler bestimmte persönliche Daten (Name, Telefonnummer, Adresse, usw.) mitteilt.



Annuncio

Il Comune di Ortisei cerca un

vigile urbano

e annonario, in V. qualifica funzionale che verrà assunto provvisoriamente.

Requisiti per l'ammissione

- cittadinanza italiana o di altro stato membro dell'Unione Europea;
- età non inferiore a 18 anni;
- diploma di licenza media inferiore o elementare;
- assolvimento di un ulteriore triennio di studio o formazione professionale triennale oppure 6 anni di servizio con mansioni analoghe presso Arma dei Carabinieri/Polizia dello Stato;
- patente di guida "B"
- attestato di conoscenza della lingua italiana, tedesca e ladina, livello "C"

Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente (Dott.ssa Lara Gallina al numero 0471/782007) o direttamente presso la segreteria comunale negli orari d'ufficio.

LAVORI PUBBLICI

Ok del Comitato tecnico provinciale



Il Comitato tecnico provinciale l'11 ottobre 2010 ha espresso parere positivo in merito al risanamento dell'ex scuola elementare.

Il Comune di Ortisei ha intenzione di eseguire un risanamento per sistemare la scuola di musica e il polo bibliotecario comprensoriale. Solo al secondo tentativo il Comitato tecnico provinciale ha approvato il progetto preliminare. I costi per la ristrutturazione e l'adattamento dell'edificio ammontano complessivamente a 3,279 milioni di Euro. Procede tuttora la progettazione esecutiva mentre sono in corso trattative per ultimare il finanziamento dell'opera.

Dan suneria

L Chemun à venciù I stritoz dan la suneria aministrativa regiunela cun Irma Oberhauser y Alfonso Demetz per via dla mudazions tl plann urbanistich per I raion Sigat. L Chemun paia 7.500 euro a si aucat Rainer Demetz y giapa n remboursamënt de 3.691 euro.

L Chemun à venciù I stritoz dan la suneria aministrativa regiunela cun Olga Schenk y Carmen Schmalzl per via dl culegamënt butëiga Scudela-plaza Fever. Aldò dla sentënza ne iel nia de fé mudazions al plann urbanistich chemunel. L chemun paia 12.258 a si aucat Rainer Demetz.

Per I stritoz dan la suneria de pesc cun Gregor Kasslatte per via de na straufonga nia scritta per ladin, paia I Chemun 2.437 euro a si aucat Rainer Demetz.

GEMEINDESTEUER

ICI-Saldo Zahlung

Eventuelle Änderungen, welche die Vermietung, Umschreibung oder eine neue Katastereintragung usw. im Jahr 2010 betreffen sind umgehend dem Gemeindesteueramt für die Neuberechnung des Saldos der Gemeindeimmobiliensteuer I.C.I. mitzuteilen. Termin für die Saldo-Einzahlung ist Donnerstag, 16. Dezember 2010.

Anfang Mai wurden den Bürgerinnen und Bürgern die ausgefüllten Posterlagscheine für die Bezahlung der 1. Rate der Gemeindeimmobiliensteuer I.C.I. für das Jahr 2010 zugeschickt. Wer für die Restzahlung keinen Posterlagschein mehr hat, kann diesen im Steueramt der Gemeinde St. Ulrich abholen. Die Berechnung der geschuldeten Steuer erfolgte anhand der von den Steuerträgern erklärten Daten.

Zur Mitteilung der Änderungen der Liegenschaften können Formulare verwendet werden, die im Steueramt der Gemeinde aufliegen. Diese können aber auch von der Homepage der Gemeinde (www.gemeinde.stulrich.bz.it) abgeladen werden.

Sollten bei Kontrollen der Gemeinde Fehlbeträge aufscheinen, wird dem Steuerträger wie bisher ein Feststellungsbescheid mit der fehlenden Steuerschuld, den Strafen und den Zinsen zugestellt.



Weitere Auskünfte erteilt das Steueramt (Telefon 0471 – 782060, E-Mail: sabine.pitscheider@gemeinde.stulrich.bz.it oder monika.zelger@gemeinde.stulrich.bz.it oder verena.comploi@gemeinde.stulrich.bz.it). Für eine eventuelle Nachberechnung der ICI wird eine Terminvereinbarung empfohlen.

COSTRUZIONI – VIABILITÀ

Migliore viabilità sulla statale



La strada statale nel tratto del ponte Setil verrà allargata. Entro il mese di novembre è prevista l'ultimazione dei lavori a cura del Servizio strade della Provincia.

I lavori di sistemazione e di allargamento della strada statale 242 nel tratto fra la galleria Petlin e ponte Baga sono stati avviati nelle settimane passate; l'obiettivo è di migliorare la viabilità e garantire maggiore sicurezza. È infatti prevista la realizzazione di una corsia accessoria per la svolta su ponte Setil. Come spiega l'assessore provinciale Mussner, in tal modo la viabilità attorno al ponte viene sensibilmente migliorata, anche se durante i periodi di massimo afflusso turistico, i problemi di traffico non saranno totalmente risolti. In occasione dell'esecuzione dei lavori di allargamento, sarà rifatto ed allargato anche il marciapiede sul ponte Setil.

Con i lavori presso il ponte pedonale Baga è prevista la creazione di una fermata autobus attrezzata per gli utenti dei bus diretti a Santa Cristina. In questo modo potranno salire e scendere al di fuori della sede stradale in tutta sicurezza. A tal fine verrà realizzato un muro di sostegno in pietra naturale dall'alveo del torrente Gardena fino all'attuale piano stradale. Nell'ambito dei lavori verrà sostituito il guard-rail lungo il tratto interessato.

I lavori per l'ampliamento della strada fra la galleria Petlin e il ponte Baga costeranno alla Provincia circa 180.000 Euro. *usp*

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Adio vedla cësa di Circolo

Il Circolo di Ortisei ha deciso di vendere la sua casa, che era stata acquistata nel 1980. La casa è situata in via della Chiesa, 10 e ha una superficie di 120 mq. Il prezzo di vendita è di 120.000 euro. Per informazioni, contattare il Circolo al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Segures sëura stradan via

Il Comune di Ortisei ha deciso di migliorare la sicurezza stradale in via della Chiesa. I lavori consistono nella posa di nuovi marciapiedi e nella riparazione del manto stradale. I lavori sono previsti per il mese di novembre. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

La decizion ala populazion

Il Comune di Ortisei ha deciso di sottoporre a referendum la proposta di modificare il regolamento comunale. Il referendum si terrà il 12 novembre 2010. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Ewald Moroder ambolt nuef

Il Comune di Ortisei ha deciso di assumere Ewald Moroder come nuovo addetto alla segreteria. Moroder ha una laurea in Scienze Politiche e ha lavorato per diversi anni in amministrazioni pubbliche. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

La Jonta à metù man de laurè

Il Comune di Ortisei ha deciso di assumere una nuova persona per la segreteria. La persona deve avere una laurea in Scienze Politiche e deve essere in grado di lavorare in un'ufficio. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Tresval sota tier, garasc y puec

Il Comune di Ortisei ha deciso di migliorare la sicurezza stradale in via della Chiesa. I lavori consistono nella posa di nuovi marciapiedi e nella riparazione del manto stradale. I lavori sono previsti per il mese di novembre. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

I lëures per l "Circolo" va inant

Il Circolo di Ortisei ha deciso di continuare la sua attività. I lavori consistono nella manutenzione delle attrezzature e nella pulizia delle sale. I lavori sono previsti per il mese di novembre. Per informazioni, contattare il Circolo al numero 0471 782030.

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Inò na bela dilacia via n Setil

Il Comune di Ortisei ha deciso di migliorare la sicurezza stradale in via della Chiesa. I lavori consistono nella posa di nuovi marciapiedi e nella riparazione del manto stradale. I lavori sono previsti per il mese di novembre. Per informazioni, contattare il Comune al numero 0471 782030.

Wohnraumlüftung, eine Notwendigkeit



Frische Luft ist neben Essen und Trinken eines der elementarsten Grundbedürfnisse für uns Menschen und für die meisten Lebewesen dieser Erde! Ohne Luft gäbe es kein Leben. Ein erwachsener Mensch benötigt zwischen 20 und 45 m³ Luft/Stunde zur Aufrechterhaltung seiner Körperfunktionen.

Gute Luft bedeutet ein Plus an Lebensqualität. Sie sorgt dafür, dass sich die Menschen in ihren Zuhause wohl fühlen. Erhöhte CO₂-Konzentrationen können zu Müdigkeit, Kopfschmerzen, Konzentrationsschwäche und Leistungsabfall führen. Ausdünstungen aus Reinigungsmitteln, Baustoffen, Teppichen, Möbeln usw. belasten die Atemluft mit weiteren Schadstoffen. Gute

Belüftung ist daher eine wichtige Voraussetzung für ein gesundes Zuhause. Bei der früheren Bauweise von Gebäuden wurde wenig Wert auf die Abdichtung gelegt. Der Luftaustausch und die Feuchtigkeitsabfuhr erfolgten durch undichte Stellen am Gebäude, wie zum Beispiel die Fenster. Dadurch ging jedoch auch sehr viel Energie verloren.

In einem 4-Personen-Haushalt verdunsten pro Tag über 10 Liter Wasser durch: Atmen, Kochen, Duschen, Baden, Waschen und Blumengießen.

Unsere modernen oder sanierten Häuser und Wohnungen sind nahezu luftdicht (für Neubauten wird ein Luftdichtheitstest verlangt).

In der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit, Schadstoffe, Gerüche oder CO₂ werden nicht mehr zuverlässig abgeführt und so können Schimmelpilzbildung und damit verbundene gesundheitliche Risiken und Allergien vermehrt auftreten. Somit ist der lebensnotwendige

Luftaustausch ohne Lüftungsanlage nicht mehr gewährleistet.
Viele Leute meinen sie lösen dieses Problem ohnehin über Fensterlüftung, was leider nicht funktioniert. Die von Baubiologen heute geforderten Frischluftstraten lassen sich mit Fensterlüftung praktisch nicht erreichen. Mal ehrlich! Wer macht denn schon 4-5 Mal täglich eine gründliche Stoßlüftung im ganzen Haus.

Zentrale oder dezentrale Lüftungsanlagen

Zentrale Anlagen erfordern eine sorgfältige frühzeitige Planung.

Dezentrale Lüftungsgeräte sind für Sanierungen sehr gut geeignet, da bei solchen Projekten meist kein Platz für ein Rohrleitungsnetz vorhanden ist.

Autos, Busse, Flugzeuge und Schiffe besitzen alle in irgendeiner Form eine Lüftungsanlage, nur das Haus hatte bislang keine. Und dies, obwohl wir uns über 90% der Zeit im Inneren von Gebäuden aufhalten und die Lüftererneuerung ein zentrales Thema sein sollte!

Vorteile der kontrollierten Wohnraumlüftung

- Permanent frische Luft im Haus
- Höherer Wohnkomfort
- Keine Feuchteschäden
- Energieeinsparung
- Keine Belastung durch hohe CO₂-Konzentration
- Verbesserter Schallschutz durch geschlossene Fenster
- Pollen- und staubfreie Luft für Allergiker

Eine kontrollierte Wohnraum-
lüftung ist somit ein echter
Mehrwert für das Haus und ein
Vorteil für die Gesundheit.

del

Prossima consulenza

Il 15 novembre di pomeriggio presso il municipio di Ortisei.
Informazioni e prenotazioni presso l'Ufficio Tributi, tel. 0471 – 782060, e-mail: sabine.pitscheider@comune.ortisei.bz.it



november 2008



merz 2009



mei 2009



Veranstaltungen im November 2010

1	Mo			Allerheiligen	
2	Di			Allerseelen	
3	Mi	14.30	Pfarrheim	Mittwochrunde für Senioren	<i>Arbeitsgruppe für Senioren</i>
4	Do	20.30	Fachbibliothek Kreis für Kunst u. Kultur	Filmabend: „Valentina Postika in attesa di partire“ mit Anwesenheit der Autorin Caterina Carone, bester ital. Dokumentarfilm beim "Torino Film Festival 2009" gekürt	<i>Kreis für Kunst und Kultur</i>
		20.30	Kulturhaus	Konzert: Haydn Orchester , Dir.: Daniele Giorgi, Gianni Olivieri	<i>Jëuni de Mujiga de Gherdëina</i>
5	Fr				
6	Sa				
7	So				
8	Mo	20.30	Jugendraum des Pfarrheimes	Bibelseminar mit Dr. Otto Delago zum Thema: „Die Propheten“ Vormerkungen - Nikolausbesuch 2010 bei Nëus Jëuni Gherdëina, Tel. 0471 799006	<i>Arbeitskreis der Männer u. Frauen</i> <i>Nëus Jëuni Gherdëina</i>
9	Di				
10	Mi	14.00 20.30	Antoniusplatz Bibliothek - „Cësa di Ladins“	Törggelen für Senioren Referat: "N ann a Helgoland , studies di uciei de na pitla ijula tl mer dl Nord", mit Iacun Prugger	<i>Arbeitsgruppe für Senioren</i> <i>Museum Gherdëina</i>
11	Do			Martinstag	
12	Fr	20.30	Kulturhaus	Premiere der Theateraufführung : „La locia de memoria“ - Kartenvorverkauf: 0471 797934	<i>Theaterverein St. Ulrich</i>
13	Sa	20.30	Kreis für Kunst und Kultur	„Ora dla cola“ : Performance mit musikalischen Einlagen, Theater u. Textlektüren mit Alessandro Trebo und mit der Redaktion der Zeitschrift „Puhin“	<i>Kreis für Kunst und Kultur</i>
		14.30-20.00 20.00-22.00	Kulturhaus	TRIX-days für Familien, Volks- und Mittelschüler TRIX-days für Jugendliche und Erwachsene	<i>TRIX+VKE Gröden</i>
14	So	10.00-17.00	Kulturhaus	TRIX-days für ALLE	<i>TRIX+VKE Gröden</i>
15	Mo	17.00 20.30	Sozialsprengel Gröden (Altes Spital) Jugendraum - Pfarrheim	Freies Treffen , Informationen im Verbandsbüro L. Rella, 0471 260303 Bibelseminar mit Dr. Otto Delago zum Thema: „Die Propheten“	<i>Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker</i> <i>Arbeitskreis der Männer u. Frauen</i>
16	Di	20.30	Kulturhaus	Theateraufführung : „La locia de memoria“ Kartenvorverkauf: 0471 797934	<i>Theaterverein St. Ulrich</i>
17	Mi	20.00 14.00	Bibliothek S. Durich Pfarrheim	Stricken & Häkeln Mittwochrunde für Senioren	<i>Talschaftsbibliothek S. Durich</i> <i>Arbeitsgruppe für Senioren</i>
18	Do				
19	Fr	20.00 20.30	Café Surëdl Kulturhaus	Eröffnung der Ausstellung von Skulpturen „Pra l'ega“ Vernissage v. Helene Demetz; täglich geöffnet 10.00-19.00 Uhr, bis am 23.12.10 Theateraufführung : „La locia de memoria“ Kartenvorverkauf: 0471 797934	<i>Café Surëdl</i> <i>Theaterverein St. Ulrich</i>
20	Sa	14.30	Gemeinde St. Ulrich	Jungbürgerfeier für alle 18-Jährigen	<i>Gemeinde St. Ulrich / Nëus Jëuni Gherdëina</i>
21	So	20.30	Kulturhaus	Theateraufführung : „La locia de memoria“ Kartenvorverkauf: 0471 797934	<i>Theaterverein St. Ulrich</i>
22	Mo				
23	Di				
24	Mi	20.30	Kulturhaus	Liederabend : Juliane Banse - Helmut Deutsch	<i>Jëuni de Mujiga de Gherdëina</i>
25	Do	20.30	Jugendraum-Pfarrheim	Infoabend : Welche Spiele sind für meine/n Tochter/Sohn, Familie geeignet (Präsentation Spiel des Jahres 2010)	
26	Fr				<i>TRIX+VKE Gröden</i>
27	Sa	14.00-17.00 20.00-24.00	Jugendraum Pfarrheim Jugend-, Kunst- und Kulturzentrum	Trix Brettspiele-Nachmittag für Familien, Volks- u. Mittelschüler Trix Brettspiele-Abend für Jugendliche und Erwachsene	<i>TRIX+VKE Gröden</i>
28	So			1. Advent	<i>TRIX+VKE Gröden</i>
29	Mo	20.30	Jugendraum des Pfarrheimes	Bibelseminar mit Dr. Otto Delago zum Thema: „Die Propheten“	
30	Di				<i>Arbeitskreis der Männer u. Frauen</i>

Für nähere Informationen: Bezirksservice Weiterbildung Gröden, Tel. 0471-773225, www.manif.it

Veranstaltungen im
Dezember 2010

1	Mi	14.30	Pfarrheim	Mittwochsrunde für Senioren	<i>Arbeitsgruppe für Senioren</i>
2	Do				
3	Fr				
4	Sa				
5	So	09.00-12.00 15.00-19.00	Kulturhaus	2. Advent Beginn des Weihnachtsmarkts der geschützten Werkstatt Locia; bis 8. Dezember offen.	
6	Mo				
7	Di		Kulturhaus	Konzert: Romantische Klavierkammermusik: Tünde Kurucz, Cristos Kanettis, Mirjam Tschopp, Enrico Bronzi.	<i>Jèuni de Mujiga de Gherdëina</i>
8	Mi	20.30		Mariä Empfängnis	
9	Do				
10	Fr				
11	Sa				
12	So			3. Advent	
13	Mo				
14	Di				
15	Mi	14.30	Pfarrheim	Mittwochsrunde für Senioren	<i>Arbeitsgruppe für Senioren</i>
16	Do	15.00	Bibliothek S. Durich	„Storia da Nadel per mutons y mutans, daldò panettone y zeche da bever per duc“	<i>Talschaftsbibliothek S. Durich</i>
17	Fr				
18	Sa	14.00-17.00 20.00-24.00	Jugendraum Pfarrheim Jugend-, Kunst- und Kulturzentrum	Trix BrettSpiele-Nachmittag für Familien, Volks- u. Mittelschüler Trix BrettSpiele-Abend für Jugendliche und Erwachsene	<i>TRIX+VKE Gröden</i> <i>TRIX+VKE Gröden</i>
19	So	15.00	Kulturhaus	4. Advent Weihnachtsfeier für Senioren	<i>Arbeitsgruppe für Senioren</i>
20	Mo				
21	Di				
22	Mi			Winteranfang	
23	Do				
24	Fr			Heiligabend	
25	Sa			Weihnachten	
26	So			Stephanstag	
27	Mo				
28	Di				
29	Mi				
30	Do				
31	Fr			Silvester	

Für nähere Informationen: Bezirksservice Weiterbildung Gröden, Tel. 0471-773225, www.manif.it

AGOSTO
SETTEMBRE
OTTOBRE

Concessioni edilizie

Broll Christian - Broll Mario:

Progetto per l'applicazione di pannelli solari sul lato sud di entrambi gli abbaini situati ad ovest, rispettivamente sul lato est della superficie del tetto della casa di civile abitazione - Via Rumanon

Demetz Robin Alexander:

Progetto per l'ampliamento dell'abbaino a est della casa di civile abitazione esistente „Sulë“ - Via Nevel

Moroder Giovanni Giorgio:

Progetto per il cambiamento della destinazione d'uso del laboratorio in parcheggio per motoveicoli in base all'art.124 della legge urbanistica provinciale dell'11.08.1997, n.13 - Via Scurcià

Ventura Gianluca:

Progetto di variante per la demolizione della casa di civile abitazione esistente e costruzione di due case di civile abitazione - Via Fr.Tavella

Stuflesser Arnoldo:

Progetto per il risanamento energetico della casa di civile abitazione esistente in base all'art.127 comma 2 della legge urbanistica provinciale dell'11.08.1997, n.13 - Via Grohmann

Ramoser Gabriella:

Progetto per l'applicazione di un

impianto fotovoltaico sulla superficie sud-est del tetto della casa di civile abitazione esistente - Via Cuca

Kostner Robert - Kostner

Astrid Beatrix - Perathoner Josefine: Progetto per l'applicazione di un impianto fotovoltaico sul lato sud del tetto della casa di civile abitazione esistente - Via Cuca

Quercia S.r.l.:

Progetto per la realizzazione di una finestra "raso falda" e di un camino per la messa in opera di tubazioni di areazione e condizionamento sul tetto della casa di civile abitazione esistente - Via Stazione

Amort Michael - Schmalzl

Thomas Anton - Runggaldier Hermann Josef: Progetto per la costruzione di un deposito nella zona di espansione per insediamenti produttivi Socrep comparto B - lotto 1 - Via Socrèp

Brunello Fabio:

Progetto per la messa in opera di pannelli solari sul tetto dell'edificio esistente - Via Coi

Demetz Ambrogio Stefano:

Progetto per l'esecuzione dei seguenti lavori presso l'edificio di civile abitazione esistente „Isabella“: a) risanamento energetico

in base all'art.127 comma 2 della legge urbanistica provinciale dell'11.08.1997, n.13; b) eliminazione delle barriere architettoniche; c) risanamento e ampliamento dell'appartamento esistente al piano primo; d) miglioramento dell'ingresso - Via J.B.Purger

Seggiovia Rasciesa S.r.l.:

Progetto di variante in sanatoria per la demolizione della seggiovia Rasciesa e costruzione di una funicolare lungo lo stesso tracciato - stazione a valle in sanatoria - bosco di Rasciesa

Moroder Inge Alberta**Maria - Moroder Ermano****Francesco - Senoner****Gemma Cristina Maria:**

Progetto per la costruzione di un impianto solare sul tetto del residence „Soleil“ - Via Rasciesa

Tinti Giancarlo - Tinti**Annalise:**

Progetto per il risanamento (demolizione e ricostruzione ai sensi dell'art.59 punto 3 della legge urbanistica provinciale) e per l'ampliamento della casa di civile abitazione esistente - Via Stufan

Senoner Arnoldo Maria:

Progetto di variante per il risanamento energetico



della casa di civile abitazione esistente in base all'art.127 comma 2 della legge urbanistica provinciale dell'11.08.1997, n.13 - Via Meisules

Lardschneider Armin -**Lardschneider Rudolf****Engelbert:**

Progetto di variante per l'ampliamento del negozio esistente e per la costruzione di vani tecnici interrati - Via Rezia

Demetz Georg Christian:

Progetto di variante per la costruzione di un vano cantina in pertinenza alla casa di civile abitazione esistente - costruzione di un garage in base all'art.124 della L.P. dell'11.08.1997, n.13 - Via Doss

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Diacia artificziela zënza stadio

Il Comune di Chiusa di Sopra, in provincia di Bolzano, ha deciso di costruire una nuova diaccia artificziela, senza stadio, per sostituire quella esistente che è stata demolita. La nuova diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare. La diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare. La diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare.

lugio 2009

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

N rundel y pona l raion chiet

Il Comune di Chiusa di Sopra, in provincia di Bolzano, ha deciso di costruire una nuova diaccia artificziela, senza stadio, per sostituire quella esistente che è stata demolita. La nuova diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare. La diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare.

setèmber 2009

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Leirch per na utia nueva

Il Comune di Chiusa di Sopra, in provincia di Bolzano, ha deciso di costruire una nuova diaccia artificziela, senza stadio, per sostituire quella esistente che è stata demolita. La nuova diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare. La diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare.

nuvëmber 2009

CHEMUN DE URTIJËI
Nfurmazions

Umwelt schützen-Biomüll trennen

Il Comune di Chiusa di Sopra, in provincia di Bolzano, ha deciso di costruire una nuova diaccia artificziela, senza stadio, per sostituire quella esistente che è stata demolita. La nuova diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare. La diaccia sarà costruita in cemento e sarà di forma rettangolare.

jené 2010

Grande ordine di merito a Giorgio Moroder

foto USP/Perf



Il presidente Luis Durnwalder con Giorgio Moroder e l'assessore Florian Mussner.



Giorgio Moroder con la moglie Francisca, Romano Prodi e Ewald Moroder

Dodici personalità non residenti in Alto Adige, tra cui il nostro cittadino onorario Giorgio Moroder, sono state premiate con il Grande ordine di merito, la massima onorificenza della Provincia di Bolzano.

Alla cerimonia del 5 settembre a Castel Tirolo, nel 64esimo anniversario della firma dell'Accordo di Parigi, il presidente provinciale ha spiegato che la nostra autonomia non è nata dal giorno alla notte, ma è frutto del grande lavoro di molte personalità di alto profilo. I padri dell'autonomia si trovano

in Alto Adige, ma anche all'estero e nelle forze democratiche italiane. Il grande ordine di merito è il simbolico grazie da parte di tutta la popolazione locale.

Il compositore e produttore musicale Giorgio Moroder, negli anni ,80 ha avuto il suo momento di massima fama ottenendo ben 150 dischi d'oro e addirittura tre premi Oscar come miglior colonna sonora (1979, 1983 e 1986). "E' partito dalla nostra piccola terra – ha spiegato Luis Durnwalder – ed è riuscito a conquistare il mondo. Dobbiamo essere fieri di lui". *usp*

STREDES Y TROIES

Puent nuef y segur

Tl raion dl Scioler iel unì fat da nuef l puent da ji a pe. L vedl puent de lèn sëura l Derjon ne garantiva nia plu la segurëza per la persones.

L lëur ie unì fat dala firma Ligno Siystem sun ncëira dla Lia turistica de Urtijëi.

L custimënt de 46.800 euro ie unì curì per doi terzi dal Chemun de Urtijëi (31.200 Euro) y l'autra pert (15.600 Euro) dëssa unì paieda dal Chemun da Ciastel.



merz 2010



mei 2010



lugio 2010



setèmbèr 2010



Auguri

Nascite

Alan Peristi, Via Zitadela 13,
Sandra Moroder, Via Resciesa 19,
Alex Stuflessner, Via Chr.Trebingner 9,
Daniel Shaba, Via Rezia 45,
Elia Verginer, Via Sciron 28,
Isaak Perathoner, Via Sotria 10,
Adam Nogler, Via Rezia 221,

nato il 17.08.10
nata il 23.08.10
nato il 27.08.10
nato il 30.08.10
nato il 04.09.10
nato il 15.09.10
nato il 16.09.10

Matrimoni

Samuel L. Kostner e Evelyn Verginer,
Peter Piccolruaz e Karin Obletter,
Oskar Werdaner e Marlene Pitschieler,
Lukas Senoner e Katuscia Morson,

il 07.08.10
il 25.09.10
il 25.09.10
il 02.10.10

Nozze d'oro (50 anni):

Carlo Mauroner-Ronch e Anna Maria Delago, il 10 novembre

Compleanni

Per il 95esimo compleanno

Zenz Walpoth-d'Alësc,

Per il 92esimo compleanno

Viktor Rifesser-Stufan,
Maria Debon-da Ruf ved. Moroder,
Anna Maria Insam,
Per il 91esimo compleanno
Berta Pescosta ved.Moroder,
Per l'85esimo compleanno

Maria Pfeifer ved. Mussner,
Annele Senoner Runggaldier-Pizer*,
Nino Bergmeister-Palvaz,
Konrad Runggaldier-Pizer*,
** coniugi*

Per l'80esimo compleanno

Lino Angelo Dorigo,
Rudi Runggaldier-Sartëur,
Otto Stuflessner-Digon,
Pietro Rabanser,
Otto Ferdinand Demetz-Pilat,

il 25 dicembre

il 07 novembre
il 12 novembre
il 07 dicembre

il 31 dicembre

il 05 novembre
il 05 novembre
il 14 novembre
il 01 dicembre

il 03 novembre
il 06 novembre
il 08 novembre
il 12 novembre
il 01. dicembre



Condoglianze

Sandro Molè, 68 anni,
Goffredo Mahlknacht-Socrèp, 78 anni,
Gustl Canazei - da Milan, 71 anni,
Erminia Pace Chizzali ved. Paur, 91 anni,
Manuel Rabanser-Cuenz, 30 anni,
Vinzenz Alois Bernardi - d'Alesc, 82 anni,
Kevin Rifesser, 1,5 mesi,
Filomena Grones ved. Rizzi, 91 anni,
Maria Pycha ved. Zuegg, 96 ani,
Angelo Pitscheider-Cësa Flurida, 91 anni,
Laura Debon-da Ruf Perathoner, 68 ani,
Maria Gatterer ved. Kostner, 71 anni,
Rita Prinoth-Brida ved. Senoner, 76 anni,

il 24.08.10
il 30.08.10
il 03.09.10
il 04.09.10
il 09.09.10
il 14.09.10
il 15.09.10
il 25.09.10
il 25.09.10
il 10.10.10
l'11.10.10
il 16.10.10
il 22.10.10



La plata dan 10 ani

Dan 10 ani, t'l'edizion de nuvèmbèr 2000, fovel unì prejentà la jonta y la spartizion di lëures.

La streda nueva cun l gran mur danter l Berna y l monumënt dl Purger fova iust fineda.

Finei fova nce i lëures per la scela y l tunel da jì a pe „La Curta“ de chëla che n cunediva la giauri-da ai 02.12.2000.

Tla prima edizion oven pudù mustré su l toch nuef dla curtina cun lerch per 130 fosses singules y 16 fosses de familia.

Na foto mustrova che n ova finà de giavé grunt per la scolina nueva.



FESTA DI 18 ANI

Chëi de 18 ani, nviei dal Chemun

Cun la majera età - 18 ani giaten dërc y duvieres. L Chemun de Urtijëi à per sada domesdi, 20 de nuvèmbèr, nvìa duc chëi dl luech, nasciui l ann 1992 per n'ancunteda. La festa di 18 ani uel dé ucajian de mparé a cunëscer l Chemun sciche istituzion de aministrazion publica che nes toca l plu daujin. Aspec che reverda la majera età unirà chëst ann prejentei da Michael Peer y Kathia Nocker dl Südtiroler Jugendring. Te n'atmusfera de festa y sté deberieda uelen te chësta ucajian nce sustenì l'identificazion di jëuni cun si luech, mparan a cunëscer si ponc de ududa y si prupostes. (L program plu avisa unirà mandà tres posta).

LÈNS DA NADEL

Lèns da Nadel per sustenì lëures

Puec dis dan Nadel puderan nce chëst ann cumpré lèns da Nadel tl garasc de chemun. L se trata de lèns taiei ora de nosc bosch, tèuc da lueges ulache l bosch ie massa spës. Sun dumanda de truep zitadins vëniel sëuraprò ai lèns de pëc y pinch, nce vendù tonnes zidledes oradecà. Chël che vën trat ite cun i lèns da Nadel unirà adurvà per lëures te nosc bosch. Cumpran lèns da Nadel pitei dal Chemun sustë-nien nsci i lëures per curé l bosch de Urtijëi.

Urtijëi à reingrazià y à dat l bènunì



Cun n di de festa iel ai 29 de agost unì dat l bènunì al digan nuef Vijo Pitscheider de Corvara.



Deberieda cun l vèscul Karl Golser à la cumenanza nce reingrazià sn. Vitalis Delago che se à dat ca 21 ani per nosta pluania y dut l decanat. N valguna mprescions fotografiches de chësc di storich.



foto: A. Stuffer

Impressum

CHEMUN D'URTIJËI Nfurmazions

Plata de nfurmazion che vèn ora uni doi mëns, e-mail pl.chemun@val-gardena.com

Diretèur resp., redatèur y fotos: Alexander Stuffer (ast)

Cumitè: Martin Kofler, dr. Lara Moroder, dr. Claudia Schrott.

Te chësta edizion iel nce articuli de: Studio Delazer (del),

Ufize stampa provinziel (usp) y Scolina Salieta (sal).

Stamparia Typak design & print, Urtijëi

Reg. pra l Tribunal de Bulsan, nr. 18/96

Dat ora dal **CHEMUN DE URTIJËI** - Streda Roma 2, 39046 Urtijëi (BZ),

telefonn 0471 796121, fax 0471 797700,

e-mail: info@gemeinde.stulrich.bz.it, www.chemun.urtijei.bz.it

Sped. in A.P. - 70% - DC Bolzano